



Immaculate Heart Is People

Immaculate Heart of Mary Catholic Church

2926 North Williams Avenue, Portland, Oregon 97227

Phone: (503) 287-3724 Fax: (503) 287-5011

E-mail: immaculateheart_portland@archdpdx.org

Webpage: www.immaculateheartchurch.archdpdx.org

OFFICE HOURS:

Tuesday – Friday 8:30 a.m. – 3:00 p.m.

PARISH STAFF

Pastor	Rev Fr. Paulinus Mangesho	503-287-3724
	Emergency Number	503-737-7687
Deacon	Rev Mr. Harold Burke-Sivers	503-489-8827
Administrative Assistant		

Pastoral Council

Chairperson	Marie Josee Kangabe	951-732-6106
-------------	---------------------	--------------

Administrative Council

Chairperson	Francis McBride	503-288-0089
-------------	-----------------	--------------

Vietnamese Community

Chairperson	Michael Ninh	503-380-1444
-------------	--------------	--------------

Ministries:

OCIA, Marriage Prep	Deacon Harold Burke-Sivers	503-489-8827
Ministries Coordinator	Nancy Beem	541-786-9741
English Choir Coordinator	James McDonald	503-287-3724
Abba Choir Coordinator	Tien Tran	503-250-1881
Gloria Choir Coordinator	Chi Bui	503-380-1443
St. Cecilia Choir Coordinator	Hezekiah Njoroge	
Vietnamese Religious Ed	Nga-My Vuong	971-282-3935
St. Vincent de Paul	John Keith	503-421-7249
Legion of Mary	David Klein	503-490-8591

Apr 13, 2025

Parish Mission Statement

Immaculate Heart Parish is an extended Catholic family, identified by love as described in 1 Corinthians 13:4-8. Centered around the Word of God and the breaking of bread, we work as a community of faith to mend brokenness and to challenge all to achieve wholeness. As an inner city parish, we strive toward outreach to the lonely, the poor and the uninvolved.

Sứ mệnh của Giáo Xứ

Giáo xứ Trái Tim Vẹn Sạch là một cộng đoàn Đức Tin, hiệp nhất trong tình yêu thương theo tinh thần Thánh Kinh, đặc biệt như được diễn tả trong thư thứ nhất gửi tín hữu Cô-rinh-tô (1Cr 13,4-8). Lấy Lời Chúa làm nền tảng hướng dẫn và nhiệt thành trong sứ vụ tông đồ, chúng tôi cùng nhau xây dựng một giáo xứ vững mạnh, trở thành dấu chỉ của sự hàn gắn và lời mời gọi yêu thương. Là một giáo xứ giữa lòng thành phố, chúng tôi luôn quan tâm đến những người cô đơn, nghèo khổ và thiếu thốn tình thương, mong muốn mang đến cho họ niềm hy vọng và sự nâng đỡ qua đời sống đức tin và bác ái.

SACRAMENTS:

WEEKEND MASSES

Saturday

Vigil Mass 5:00 PM

Sunday

English Mass 11:00 AM

Vietnamese Mass 4:00 PM

English-Swahili Mass 1:00 PM
(every 3rd Sunday of the month)

WEEKDAY MASSES

Tuesday – Friday 12:00 PM

HOLY DAY OF OBLIGATION

Mass 12:00 PM

RECONCILIATION

Saturday 4:15–4:45 PM

or by appointment

Call: 503-287-3724

MATRIMONY

By appointment, at least

6 months in advance.

Call: 503-287-3724



WHEN WILL LENT SEASON END THIS YEAR?

For Western churches, Lent ends on Saturday, April 19, 2025, this year with an evening Easter Vigil mass on Holy Saturday. However, the last

week of Lent is celebrated a bit differently with Holy Week, kicking off with Palm Sunday on Sunday, April 13, 2025. Holy Week also includes Holy Thursday - Maundy Thursday (which commemorates Jesus's last supper), and Good Friday (which is when we as Catholics recall the crucifixion of our savior). The final day of Holy Week, of course, is Easter, when we acknowledge that Jesus rose from his tomb.

RICE BOWL A SEASON FOR REFLECTION

During this holy time, we are called to pause and pay closer attention to our relationship with God and our neighbors. Reflect on how the Lenten pillars of prayer, fasting and almsgiving can guide your journey and how the Eucharist helps us to live in solidarity with our sisters and brothers around the world. Visit crsricebowl.org to learn more and read this week's Story of Hope.

RICE BOWL: MODERN DAY SIMON OF CYRENE

Palm Sunday marks the beginning of Holy Week. As we walk with Jesus this week, we remember the countless women, children and men who carry heavy crosses even today: crosses of hunger, of vulnerability to climate change, or of a lack of resources. How—like Simon of Cyrene—can you help to carry the crosses of our sisters and brothers in your local community and around the world? Visit crsricebowl.org/holy-week to learn more. USCCB Newsletter Volume LX May 2024

Parish Membership

If you are new at Immaculate Heart of Mary Parish and would like to register or receive information regarding the Parish, please register online in our parish webpage or call the office at 503-287-3724 and leave a message. If you are thinking of baptism, confirmation, first holy communion, marriage, etc., registering is the first step. [Immaculate Heart of Mary Catholic Church - Portland, OR](https://www.immaculateheartofmarycatholicchurch.org)

MASS TIMES:

SATURDAY: 5:00 PM

SUNDAY: 11:00 AM English 1:00 PM Swahili every third Sunday of the Month

4:00 PM Vietnamese

PARISH OFFICE HOURS

TUE - FRI: 8:30 AM - 3:00 PM

News and Announcements

HOLY WEEK – EASTER SCHEDULE

PALM SUNDAY: Mass in English at 10:30 am. In Vietnamese at 3:30 pm

HOLY THURSDAY: Trilingual Mass at 7:00 pm

GOOD FRIDAY: Trilingual - The Passion of the Lord at 7:00 pm

HOLY SATURDAY (Easter Vigil): Trilingual Mass at 8:30 pm

EASTER SUNDAY: Mass in English at 11:00 am. In English-Swahili at 1:00 pm and In Vietnamese at 4:00 pm

SECOND SUNDAY OF EASTER – DIVINE MERCY CHAPLET immediately Following 11:00 am Mass.

THIRD SUNDAY OF EASTER - MAY 4TH.

ARCHBISHOP SAMPLE will celebrate the 11:00 am Mass. You are all welcome. **No Vietnamese Mass.**

Save the Date| Chrism Mass

April 14, 2025| St. Mary's Cathedral

The Chrism Mass, held annually during Holy Week, is a solemn celebration where the bishop, together with his priests, consecrates and blesses three holy oils: the Oil of the Sick, the Oil of Catechumens, and the Sacred Chrism. These oils are essential for sacraments and rites throughout the year. During the Mass, priests also renew their commitment to service, emphasizing unity and their shared mission in the Church.

PONTIFICAL GOOD FRIDAY COLLECTION

Pope Francis has asked our parish to support the Pontifical Good Friday Collection, which helps Christians in the Holy Land, where they are now less than 2% of the population. Your support is essential to help the Church minister in parishes, provide Catholic schools, and offer religious education. The Pontifical Good Friday Collection also helps to preserve the sacred shrines of Christianity, including in Jerusalem, Nazareth, and Bethlehem, to name only a few.

The pandemic had hit Christians in the Holy Land particularly hard. Most of them depend on pilgrimage for work. The war made their situation even more dire. In these times of crisis, the Pontifical Good Friday Collection is necessary to meet the basic needs of the People of God still living in this Land and maintain a Christian presence where the Church was born.

When you contribute to the Pontifical Good Friday Collection, you join with Catholics around the world in solidarity with the Church in the Holy Land. PLEASE BE GENEROUS!

For more information about Christians in the Holy Land, visit www.myfranciscan.org or www.custodia.org

CHỦ NHẬT LỄ LÁ, NGÀY 13 THÁNG 4, 2025



MÙA CHAY NĂM NAY KHI NÀO KẾT THÚC?

Đối với Giáo Hội Công Giáo, Mùa Chay sẽ kết thúc vào Thứ Bảy, ngày 19 tháng 4 năm 2025, với Thánh Lễ Vọng Phục Sinh vào buổi tối Thứ Bảy Tuần Thánh. Tuy nhiên, tuần cuối cùng của Mùa

Chay được cử hành cách đặc biệt với Tuần Thánh, bắt đầu từ Chúa Nhật Lễ Lá vào ngày 13 tháng 4 năm 2025. Tuần Thánh bao gồm Thứ Năm Tuần Thánh (kỷ niệm Bữa Tiệc Ly của Chúa Giêsu) và Thứ Sáu Tuần Thánh (khi chúng ta, với tư cách là người Công Giáo, tưởng niệm cuộc khổ nạn và cái chết của Đấng Cứu Độ). Ngày cuối cùng của Tuần Thánh chính là Chúa Nhật Phục Sinh, ngày mà chúng ta hân hoan tuyên xưng Chúa Giêsu đã sống lại từ cõi chết.

RICE BOWL- MÙA CHAY: THỜI GIAN CHIÊM NIỆM

Trong mùa Chay thánh này, chúng ta được mời gọi dừng lại và suy xét sâu xa hơn về mối tương quan của mình với Thiên Chúa và tha nhân. Hãy suy niệm về việc chính yếu của mùa Chay: cầu nguyện, ăn chay và bố thí – những hành động này giúp định hướng hành trình thiêng liêng của chúng ta. Bí tích Thánh Thể cũng là nguồn sức mạnh, giúp chúng ta sống tinh thần liên đới với anh chị em khắp nơi trên thế giới. Quý vị có thể truy cập crsricebowl.org để tìm hiểu thêm về các chia sẻ khác của tuần này.

RICE BOWL: SIMON THÀNH CYRÊNE THỜI HIỆN ĐẠI

Chúa Nhật Lễ Lá mở đầu cho Tuần Thánh – tuần lễ linh thiêng nhất trong năm phụng vụ, khi chúng ta bước đi cùng Đức Giêsu trên hành trình Thập Giá. Trong tinh thần ấy, chúng ta cùng nhớ đến biết bao anh chị em—phụ nữ, trẻ em và người nghèo—đang phải vác thập giá nặng nề trong cuộc sống hôm nay: thập giá của đói nghèo, của biến đổi khí hậu, hay của thiếu thốn những điều kiện sống căn bản. Bạn có thể trở nên giống như ông Simon thành Cyrêne—người đã giúp Đức Giêsu vác Thánh Giá—bằng cách nào? Làm sao để bạn có thể chia sẻ gánh nặng với những người đang đau khổ trong cộng đồng địa phương và trên toàn thế giới?

Hãy viếng thăm trang mạng crsricebowl.org/holy-week để tìm hiểu thêm và sống tinh thần bác ái trong Tuần Thánh.

Trích bản tin USCCB – Tập LX, Tháng 5 năm 2024

GHI DANH GIÁO XỨ

Nếu quý vị mới đến Giáo xứ Trái Tim Vẹn Sạch Mẹ Maria và muốn ghi danh hoặc tìm hiểu thêm thông tin về giáo xứ, xin vui lòng đăng ký trực tuyến trên trang web giáo xứ hoặc gọi đến văn phòng theo số 503-287-3724 và để lại tin nhắn. [Im-maculate Heart of Mary Catholic Church - Portland, OR](http://Im-maculate.Heart.of.Mary.Catholic.Church-Portland,OR)

GIỜ LỄ TẠI GIÁO XỨ

Thứ Bảy: 5:00 chiều

Chúa Nhật:

11:00 sáng (Tiếng Anh)

1:00 chiều (Tiếng Swahili, vào Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng)

4:00 chiều (Tiếng Việt)

GIỜ LÀM VIỆC VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

THỨ BA - THỨ SÁU: 8:30 SÁNG– 3:00 CHIỀU

TIN TỨC VÀ THÔNG BÁO

CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH & PHỤC SINH

CHÚA NHẬT LỄ LÁ Thánh lễ tiếng Anh: 10g30 sáng Thánh lễ tiếng Việt: 3g30 chiều

THỨ NĂM TUẦN THÁNH Thánh lễ Tiệc Ly – ba ngôn ngữ: 7g00 tối

THỨ SÁU TUẦN THÁNH Tưởng niệm Cuộc Thương Khó của Chúa – ba ngôn ngữ: 7g00 tối

THỨ BẢY TUẦN THÁNH (Canh Thức Vượt Qua) Thánh lễ Vọng Phục Sinh – ba ngôn ngữ: 8g30 tối

CHÚA NHẬT PHỤC SINH Thánh lễ tiếng Anh: 11g00 sáng Thánh lễ tiếng Anh-Swahili: 1g00 chiều Thánh lễ tiếng Việt: 4g00 chiều

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH – LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Lần chuỗi Lòng Thương Xót Chúa ngay sau Thánh lễ 11g00 sáng

CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NGÀY 4 THÁNG 5 Đức Tổng Giám Mục Alexander Sample sẽ chủ tế Thánh lễ lúc 11g00 sáng Kính mời toàn thể cộng đoàn tham dự. Lưu ý: **Không có Thánh lễ tiếng Việt trong ngày này.**

Lưu Ngày | Thánh Lễ Làm Phép Dầu

Ngày 14 tháng 4, 2025 | Nhà thờ Chính Tòa

Thánh Lễ Làm Phép Dầu, được cử hành hằng năm trong Tuần Thánh, là một nghi thức long trọng, nơi Đức Giám mục cùng với linh mục làm phép ba loại dầu thánh: Dầu Bệnh Nhân, Dầu Dự Tòng và Dầu Thánh. Những dầu này có vai trò quan trọng trong các bí tích và nghi lễ phụng vụ suốt năm. Trong Thánh Lễ, các linh mục cũng lặp lại lời cam kết phục vụ, thể hiện sự hiệp nhất và sứ mạng chung trong Giáo Hội.

QUỸ ĐỒNG TẾ THỨ SÁU TUẦN THÁNH

Đức Thánh Cha Phanxicô mời gọi giáo xứ chúng ta quảng đại tham gia đóng góp cho Quỹ Đồng Tế Thứ Sáu Tuần Thánh – một sáng kiến đặc biệt nhằm hỗ trợ các Kitô hữu tại Đất Thánh, nơi mà hiện nay họ chỉ chiếm chưa đến 2% dân số.

Sự đóng góp của quý ông bà anh chị em là vô cùng cần thiết để giúp Giáo hội duy trì sứ vụ mục vụ tại các giáo xứ, điều hành các trường học Công giáo và cung cấp chương trình giáo lý cho con em tín hữu. Quỹ này cũng góp phần quan trọng trong việc bảo tồn các thánh địa thiêng liêng của Kitô giáo như Giêrusalem, Nazareth và Bêlem – những nơi gắn liền với cuộc đời của Chúa Giêsu.

Trong thời gian đại dịch, các Kitô hữu tại Đất Thánh đã chịu nhiều thiệt hại nặng nề do phần lớn họ sống nhờ vào ngành hành hương. Giờ đây, chiến tranh và hỗn loạn tiếp tục khiến đời sống của họ thêm khó khăn. Chính vì thế, Quỹ Đồng Tế Thứ Sáu Tuần Thánh là phương tiện quan trọng để Giáo hội nâng đỡ đời sống vật chất và thiêng liêng cho cộng đồng Dân Chúa còn hiện diện nơi vùng đất thánh này – nơi khai sinh của Giáo hội.

Khi tham gia đóng góp, quý vị đang hiệp thông với các tín hữu Công giáo trên toàn thế giới trong tinh thần liên đới với Giáo hội tại Đất Thánh.

XIN QUÝ VỊ QUẢNG ĐẠI ĐÁP LỜI MỜI GỌI NÀY!

Để tìm hiểu thêm về đời sống các Kitô hữu tại Đất Thánh, xin vui lòng truy cập: www.myfranciscan.org or www.custodia.org